

**CONSEIL COMMUNAL DU 23 JUIN 2014**

**GEMEENTERAAD VAN 23 JUNI 2014**

**REGISTRE - REGISTER**

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Bernard de Marcken de Merken, Colette Njomgang, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Rachid Madrane, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Viviane Scholliers, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Marie-Rose Geuten, Rik Baeten, Jean Laurent, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ;
Verontschuldigd	Françoise Bertieaux, Arnaud Van Praet, Marc Lemaire, Sandra Jen, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:15  
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:15

**23.06.2014/A/001 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 02.06.2014 - Approbation  
Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 02.06.2014 - Goedkeuring**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

---

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

---

**23.06.2014/A/002 Convention entre Atrium, la Commune d'Etterbeek et la Régie des bâtiments**

**(Etat fédéral) pour le placement de panneaux avec des dessins du « Chat » ( Philippe Geluck) sur le mur d'enceinte de la caserne Gêruset (23 panneaux chaussée de Wavre, 1 panneau boulevard Général Jacques) - Approbation Overeenkomst tussen Atrium, de gemeente Etterbeek en de Regie der Gebouwen (federale staat) voor de plaatsing van panelen met tekeningen van 'Le Chat' (Philippe Geluck) op de omheiningsmuur van de Gêrusetkazerne (23 panelen in de Waversesteenweg, 1 paneel langs de Generaal Jacqueslaan) - Goedkeuring**

Le Conseil communal,

Considérant la volonté des autorités communales de décorer les murs du complexe Gêruset de fresques « Le Chat » de Philippe Geluck ;

Considérant que l'ASBL Atrium finance le placement des fresques ;

Considérant que les murs appartiennent à la Régie des Bâtiments ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale

DECIDE :

D'approuver les termes de la convention liant la Commune d'Etterbeek, l'ASBL Atrium et la Régie des Bâtiments tels que repris en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Gezien de wil van de gemeentelijke overheid om de muren van de Gêruset complex te versieren met fresco's van "Le Chat" van Philippe Geluck;

Overwegende dat het VZW Atrium de plaatsing van fresco's financiert;

Overwegende dat de muren behoren tot de Regie der Gebouwen;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT:

om de voorwaarden van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek, het VZW

Atrium en de Regie der Gebouwen zoals in bijlage.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/003 **Extension du système de vidéosurveillance - Désignation de la zone de police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la commune d'Etterbeek – Exercice 2014.**  
**Uitbreiding van het camerabewakingsysteem - Aanduiding van de politiezone Montgomery om in naam van de gemeente Etterbeek op te treden - Dienstjaar 2014.**

Le Conseil communal,

Considérant la volonté des autorités de la Zone de Police 5343 Montgomery de procéder par voie de marché public à l'extension du système de vidéosurveillance au sein de la Zone de Police 5343 Montgomery ;

Considérant que les communes d'Etterbeek, de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre sont concernées par ce marché ; que la commune d'Etterbeek est plus particulièrement concernée par la fourniture, l'installation et la connexion de 4 caméras pour un montant de € 100.000,00 ;

Considérant que le montant du devis estimatif dudit marché peut être arrêté à € 665.000,00 TVA comprise ; que la part à la charge de la commune d'Etterbeek est de € 100.000,00 TVA comprise ;

Considérant qu'il est économiquement, administrativement et pratiquement plus intéressant de passer conjointement ce marché avec la Zone de Police 5343 Montgomery et de lui en confier la maîtrise de l'ouvrage ;

Vu la loi du 15.06.2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et notamment l'article 38 qui précise qu'en cas de marché conjoint pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents, les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, en qualité de pouvoir adjudicateur.

Considérant que ce marché fera l'objet d'une procédure négociée avec publicité ;

Considérant qu'un montant de 100.000 € a été prévu au budget 2014 (M.B. n°1) par le Conseil communal en séance du 31.03.2014 ;

**DECIDE**

de désigner la Zone de Police 5343 Montgomery pour intervenir au nom de la commune d'Etterbeek pour l'organisation, l'exécution, l'engagement et l'attribution dudit marché en application de l'article 38 de la loi du 15.06.2006.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Overwegende dat de autoriteiten van politiezone 5343 Montgomery het videobewakingssysteem in politiezone 5343 Montgomery wensen uit te breiden door middel van een overheidsopdracht;

Overwegende dat de gemeenten Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe betrokken zijn bij deze overheidsopdracht; dat het wat Etterbeek betreft vooral gaat om de levering, installatie en aansluiting van 4 camera's voor een bedrag van € 100 000;

Overwegende dat het bedrag van de kostenraming van de overheidsopdracht vastgelegd kan worden op € 665 000,00 incl. btw; dat het deel ten laste van de gemeente Etterbeek € 100.000,00 bedraagt;

Overwegende dat het economisch, administratief en praktisch gezien interessanter is om deze overheidsopdracht te plaatsen samen met politiezone 5343 Montgomery en om haar te laten optreden als opdrachtgever;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, waaronder artikel 38, dat stelt dat in geval van een samengevoegde opdracht voor rekening van verschillende aanbestedende overheden, de betrokken personen de overheid of entiteit aanduiden die in hun naam zal optreden als aanbestedende overheid;

Overwegende dat deze overheidsopdracht het voorwerp zal uitmaken van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 31 maart 2014 een bedrag van € 100 000 heeft opgenomen in de begroting 2014 (BS nr. 1);

### **BESLIST**

de politiezone 5343 Montgomery aan te duiden om namens de gemeente Etterbeek in te staan voor de organisatie, de uitvoering, de aanneming en de toekenning van de overheidsopdracht bij toepassing van artikel 38 van de wet van 15 juni 2006.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/004 **Personnel - Annexe I de l'Arrêté organique pour le personnel communal - Cadre :**

#### **1. personnel administratif - Modifications.**

**Personeel - Bijlage I van het Organiek besluit voor het gemeentepersoneel -**

**Personeelsformatie : 1. Administratief personeel - Wijzigingen.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non

subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu l'arrêté organique pour le personnel communal et en particulier l'annexe I – Cadre statutaire du personnel administratif ;

Considérant que le cadre administratif comporte actuellement 39 postes d'assistant administratif (niveau C) et 36 postes d'adjoint administratif (niveau D) ;

Considérant que ledit cadre ne correspond plus aux besoins de notre administration ;

Considérant que suite à l'évolution des tâches confiées aux différents services de notre administration, il conviendrait de transformer 16 postes d'adjoint administratif (niveau D) en 16 postes d'assistant administratif (niveau C) ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

- de modifier, l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel communal – Cadre statutaire du personnel administratif, en transformant 16 postes d'adjoint administratif - niveau D en 16 postes d'assistant administratif - niveau C (voir tableau en annexe) ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service GRH.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van de Regie van Graondbeleid, het werklieden-, meesterschaps-, verzorgings-, hulp-, buitenschools en niet-gesubsidieerd schoolpersoneel, met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv)

Herzien het organiek besluit voor het gemeentepersoneel en in het bijzonder bijlage I – Statutair kader van het administratief personeel ;

Overwegende dat het kader momenteel 39 betrekkingen van administratief assistent (niveau C) en 36 betrekkingen van administratief adjunct (niveau D) bedraagt ;

Overwegende dat het desbetreffende kader niet meer beantwoordt aan de behoeften van onze administratie ;

Overwegende dat naar aanleiding van de evolutie van de taken die toevertrouwd worden aan de verschillende gemeentelijke diensten, het noodzakelijk is om 16 betrekkingen van administratief adjunct (niveau D) om te zetten in 16 betrekkingen van administratief assistent (niveau C) ;

Overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakbondsorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen

werd ;

Gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

**BESLIST :**

- de wijziging, van bijlage I van het organiek besluit voor het gemeentepersoneel - – Statutair kader van het administratief personeel, door de omzetting van 16 betrekkingen van administratief adjunct - niveau D in 16 betrekkingen van administratief assistent - niveau C (tabel in bijlage).

Afschrift van deze beraadslaging zal verzonden worden naar de minister-president van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenteontvanger en de personeelsdienst.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/005 **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information. Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 85.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 15 mai 2014.

Objet : Rénovation d'un duplex 4 chambres sis 311 chaussée de Wavre - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 74.168,65 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 243.01 du budget 2014 de la Régie Foncière.

DECIDE :

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 85.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

Aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 15 mei 2014.

Onderwerp : Vernieuwing van een duplex van 4 slaapkamers gelegen 311 Waversesteenweg - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Toepassing van artikel 234 derde lid

van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave : 74.168,65 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2014 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/006 **Site "Jardins de la Chasse" - Démolition des fondations des pavillons et retrait de sable avec amiante dans les vides ventilés - Approbation des conditions et du mode de passation**  
**Site "Jachthof" - Afbraakwerken van funderingen van de paviljoenen en verwijderen van zand met asbest in de kruipruimtes - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 24 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures,



notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° 05/06/2014 relatif au marché "Site "Jardins de la Chasse" - Démolition des fondations des pavillons et retrait de sable avec amiante dans les vides ventilés" établi par la Commune d'Etterbeek ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 1.401.247,16 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par adjudication ouverte ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 104/72212-60 ;

Sur proposition du collègue;

**Décide:**

**Article 1er**

D'approuver le cahier spécial des charges N° 05/06/2014 et le montant estimé du marché "Site "Jardins de la Chasse" - Démolition des fondations des pavillons et retrait de sable avec amiante dans les vides ventilés", établis par la Commune d'Etterbeek. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 1.401.247,16 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De choisir l'adjudication ouverte comme mode de passation du marché.

**Article 3**

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

**Article 4**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 104/72212-60.

**Article 5**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 24;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Site "Jachthof" - Afbraakwerken van funderingen van de pavijloenen en verwijderen van zand met asbest in de kruipruimtes" een bijzonder bestek met nr. 05/06/2014 werd opgesteld door Gemeente Etterbeek;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.401.247,16 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de open aanbesteding;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 104/72212-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

## **Besluit:**

### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. 05/06/2014 en de raming voor de opdracht "Site "Jachthof" - Afbraakwerken van funderingen van de pavijloenen en verwijderen van zand met asbest in de kruipruimtes", opgesteld door Gemeente Etterbeek. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 1.401.247,16 € (incl. 21% btw).

### **Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de open aanbesteding.

**Artikel 3**

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

**Artikel 4**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 104/72212-60 van de buitengewone dienst.

**Artikel 5**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*Damien Gérard entre en séance*

*Damien Gérard treedt in zitting*

---

23.06.2014/A/007 **Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du centre de santé - Approbation des conditions et du mode de passation**  
**Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het gezondheidscentrum - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 2, 3° (la nature des services est telle que les spécifications du marché ne peuvent être établies avec une précision suffisante pour permettre son attribution selon la procédure d'adjudication ou d'appel d'offres) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/17 relatif au marché "Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du Centre de Santé" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 550.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée avec publicité ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 844/74714-60 ;

Sur proposition du collège;

**Décide:**

**Article 1er**

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/LG/2014/17 et le montant estimé du marché "Etude pour la démolition et la reconstruction de la crèche "Aimé Dupont" et du Centre de Santé", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 550.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De choisir la procédure négociée avec publicité comme mode de passation du marché.

**Article 3**

De soumettre le marché à la publicité européenne.

**Article 4**

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national et européen.

**Article 5**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 844/74714-60.

**Article 6**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle

d'approbation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 2, 3° (wegens de aard van de te verlenen diensten kunnen de specificaties voor de opdracht niet voldoende nauwkeurig worden vastgesteld om de opdracht volgens openbare of niet-openbare procedures te kunnen plaatsnemen);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het Gezondheidscentrum" een bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/17 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 550.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 844/74714-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

**Besluit:**

**Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/LG/2014/17 en de raming voor de opdracht "Studie voor de afbraak en de wederopbouw van de creche "Aimé Dupont" en het Gezondheidscentrum", opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 550.000,00 € (incl. 21% btw).

**Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

**Artikel 3**

De opdracht zal Europees bekend gemaakt worden.

**Artikel 4**

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

**Artikel 5**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 844/74714-60 van de buitengewone dienst.

**Artikel 6**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Le conseil communal,

Vu l'Ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, modifiée le 27 juin 2002

Attendu que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'octroyer une dotation de € 894.960,75 à Etterbeek pour le triennat 2013-2014-2015 ;

Attendu que les subsides seront sollicités pour les projets suivants :

Années	N° projet	Projets	Estimation	Subside sollicité	Montant subsidié
2013	1.	Renouvellement de divers trottoirs (rues de la Gare, Général Henry, Pierre Hap Lemaître et Général Bernheim)	€ 520.000,00	70%	€ 364.000,00
2014	2.	Renouvellement de divers trottoirs (avenue Alexandre Galopin, rues Joseph Buedts, rue Baron de Castro et place Saint-Antoine)	€ 637.000,00	50%	€ 318.500,00
2015	3.	Renouvellement de divers trottoirs (avenue du Front, place Van Meyel, rues des Aduatiques, Général Molitor, de Gerlache)	€ 750.000,00	50%	€ 375.000,00
		<b>Total subside sollicité :</b>			€ <b>1.057.500,00</b>

Attendu que ce total de subside sollicité sera limité au montant octroyé par la Région de Bruxelles-Capitale, soit € 894.960,75 ;

Attendu que ce programme peut être modifié en cours de triennat ;

**DECIDE :**

D'approuver la modification du projet n° 2 du PTI 2013-2015 consistant à remplacer la réfection en trottoirs de la rue Commandant Ponthier (entre l'av. H. Soulie et la rue Aviateur Thieffry) par la rue Joseph Buedts et d'introduire les demandes de subsides correspondantes en temps utile.

Cette délibération sera transmise au Pouvoir Subsidiant.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
28 votants : 28 votes positifs.

De gemeenteraad,

Gezien de Ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, gewijzigd op 27 juni 2002;

Overwegende dat de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist heeft een som van  
€ 894.960,75 toe te kennen aan Etterbeek voor de periode 2013-2014-2015;

Aangezien dat de toelagen zullen worden aangevraagd voor de volgende ontwerpen :

Jaren	N° project	Projecten	Raming	Gevraagde toelagen	Totaal toelagen
2013	1.	Vernieuwing van verschillende voetpaden (Stationstraat, Generaal Henrystraat, Pierre Hap Lemaîtrestraat en Generaal Bernheimlaan)	€ 520.000,00	70%	€ 364.000,00
2014	2.	Vernieuwing van verschillende voetpaden (Alexander Galopinlaan, Joseph Buedtsstraat, Baron Castrostraat en Sint-Antoniusplein)	€ 637.000,00	50%	€ 318.500,00
2015	3.	Vernieuwing van verschillende voetpaden (Frontlaan, Van Meyelplein, Aduatiekenstraat, Generaal Molitorstraat, de Gerlachestraat)	€ 750.000,00	50%	€ 375.000,00
		<b>Totaal gevraagde toelagen :</b>			<b>€ 1.057.500,00</b>

Aangezien dat het totaal van de aangevraagde subsidie zal beperkt worden tot het toegekende bedrag door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hetzij € 894.960,75;

Aangezien dat dit programma mag gewijzigd worden in de loop van deze driejarige periode;

**BESLUIT :**

De wijziging van het project n° 2 van het driejarig investeringsprogramma 2013-2014-



2015 goed te keuren betreffende de vernieuwing van voetpaden van de Kommandant Ponthierstraat (tussen de H. Soulielaan en de Aviator Thieffrystraat) te vervangen met de Joseph Buedtsstraat en de overeenstemmende toelageaanvragen in te dienen op het gewenste ogenblik.

Deze beraadslaging zal verzonden worden aan de subsidiërende Overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/009 **Voirie - Aménagement de chaussée et de la berme centrale de l'avenue Hansen Soulie (phase 3) - Approbation des conditions et du mode de passation**  
**Wegenis - Inrichting van de steenweg en de middenberm van de Hansen Soulielaan (fase 3) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/VDV/2014/20 relatif au marché "Voirie - Aménagement de chaussée et de la berme centrale de l'avenue Hansen Soulie (Phase 3)" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 250.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 421/73114-60 ;

Sur proposition du collègue;

**Décide:**

**Article 1er**

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/VDV/2014/20 et le montant estimé du marché "Voirie - Aménagement de chaussée et de la berme centrale de l'avenue Hansen Soulie (Phase 3)", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 250.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

**Article 3**

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

**Article 4**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 421/73114-60.

**Article 5**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Inrichting van de steenweg en de middenberm van de Hansen Soulielaan (Fase 3)” een bijzonder bestek met nr. TP/VDV/2014/20 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 250.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 421/73114-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

## **Besluit:**

### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/VDV/2014/20 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Inrichting van de steenweg en de middenberm van de Hansen Soulielaan (Fase 3)”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 250.000,00 € (incl. 21% btw).

### **Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

### **Artikel 3**

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

#### **Artikel 4**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 421/73114-60 van de buitengewone dienst.

#### **Artikel 5**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichhoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

### **23.06.2014/A/010 Voirie - Renouvellement de divers trottoirs - Approbation des conditions et du mode de passation**

#### **Wegenis - Vernieuwing van verschillende voetpaden - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP/VVC/2014/19 relatif au marché

“Voirie - Renouvellement de divers trottoirs” établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 637.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par Service Public Régional de Bruxelles, Bruxelles Pouvoirs locaux - Travaux subsidiés, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles, et que cette partie est estimée à 318.500,00 € ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 421/73114-60 ;

Sur proposition du collège;

**Décide:**

**Article 1er**

D'approuver le cahier spécial des charges N° TP/VVC/2014/19 et le montant estimé du marché “Voirie - Renouvellement de divers trottoirs”, établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 637.000,00 € (incl. 21% TVA).

**Article 2**

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

**Article 3**

De solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante Service Public Régional de Bruxelles Bruxelles Pouvoirs locaux - Travaux subsidiés, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

**Article 4**

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

**Article 5**

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 421/73114-60.

**Article 6**

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Vernieuwing van verschillende voetpaden” een bijzonder bestek met nr. TP/VVC/2014/19 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 637.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen – Gesubsidieerde werken, Kruidtuinlaan, 20 te 1035 Brussel, en dat dit deel wordt geraamd op 318.500,00 €;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 421/73114-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

## **Besluit:**

### **Artikel 1**

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. TP/VVC/2014/19 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Vernieuwing van verschillende voetpaden”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 637.000,00 € (incl. 21% btw).

### **Artikel 2**

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

### **Artikel 3**

Een subsidie zal aangevraagd worden bij de subsidiërende instantie Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, Brussel Plaatselijke Besturen – Gesubsidieerde werken, Kruidtuinlaan, 20 te 1035 Brussel.

### **Artikel 4**

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

### **Artikel 5**

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 421/73114-60 van de buitengewone dienst.

### **Artikel 6**

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/011 **Budget 2013 - Modification n° 99**

### **Begroting 2013 - Wijziging nr 99**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

23.06.2014/B/012 **Comptes communaux 2013**

### **Gemeenterekeningen 2013**

Le conseil communal,

Vu le compte budgétaire 2013 dressé par le Receveur Communal ;

Attendu que ce compte se clôture avec un boni de € 10.294.626,13 au service ordinaire et avec un mali de € 9.731.439,43 au service extraordinaire;

Vu le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2013 ;

Attendu que le compte de résultat se clôture avec un boni de € 5.450.699,95 résultat que l'on retrouve au bilan ;

Attendu que ces documents ont et présentés au collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 5 juin 2014;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

**APPROUVE**

1) les comptes budgétaires 2013 ;

2) le compte de résultat 2013 et le bilan au 31 décembre 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

---

De Gemeenteraad,

gezien de begrotingsrekening over 2013 opgesteld door de Gemeenteontvanger;

overwegende dat deze rekening afgesloten wordt met een tegoed van € 10.294.626,13 op de gewone dienst en een tekort van

€ 9.731.489,43 op de buitengewone dienst;

gezien de balans en de resultatenrekening op 31 december 2013;

overwegende dat de resultatenrekening afgesloten wordt met een tegoed van € 5.450.699,95 resultaat dat men terugvindt op de balans;

overwegende dat deze documenten aan het college van Burgemeester en Schepenen werd voorgelegd in hun zitting van 5 juni 2014;



gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

**KEURT GOED**

1) de begrotingsrekeningen over 2013;

2) de resultatenrekening over 2013 en de balans op 31 december 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/013 **Culte catholique - Eglise Sainte-Gertrude - Budget 2014**  
**Katholieke eredienst - Sint-Gertrudiskerk - Begroting over 2014**

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son budget pour 2014:

Attendu que ce document se présente comme suit :

**RECETTES**

ordinaires	€	76.213,11
extraordinaires	€	0,00
<b>Total</b>	<b>€</b>	<b>76.213,11</b>

**DEPENSES**

relatives au culte	€	6.720,00
ordinaires	€	48.493,11
extraordinaires	€	21.000,00
<b>Total</b>	<b>€</b>	<b>76.213,11</b>

**SOIT EN EQUILIBRE :**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

**DECIDE :**

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2014 de l'Eglise Ste-Gertrude.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 27 votes positifs, 1 abstention.

---

Gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van zijn begroting over 2014.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

-  
ONTVANGSTEN

Gewone	€ 76.213,11
Buitengewone	€ 0,00
<b>totaal</b>	<b>€ 76.213,11</b>

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 6.720,00
gewone	€ 48.493,11
buitengewone	€ 21.000,00
<b>totaal</b>	<b>€ 76.213,11</b>

**HETZIJ IN EVENWICHT :**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet;

**BESLIST :**

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2014 van de Sint-Gertrudiskerk.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

28 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

Vu la décision du 6 mai 2014 du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son compte pour 2013.

Attendu que ce document se présente comme suit :

-  
RECETTES

ordinaires	€ 5.982,20
extraordinaires	€ 73.137,43
Total	€ 79.119,63

DEPENSES

relatives au culte	€ 5.850,77
ordinaires	€ 5.507,83
extraordinaires	€ 0,00
total	€ 11.358,60

**SOIT AVEC UN BONI DE € 67.761,03**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale :

**DECIDE :**

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2013 de l'Eglise Ste-Gertrude, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 27 votes positifs, 1 abstention.

---

Gelet op de beslissing van 6 mei 2014 van de kerkfabriek van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van haar rekening over 2013.

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

-  
ONTVANGSTEN

Gewone	€ 5.982,20
--------	------------

buitengewone	€ 73.137,43
totaal	€ 79.119,63

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 5.850,77
gewone	€ 5.507,83
buitengewone	€ 0,00
totaal	€ 11.358,60

#### **HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN € 67.761,03**

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

#### **BESLIST:**

Een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekening over 2013 van de Sint Gertrudiskerk aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
28 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 onthouding.

#### **23.06.2014/A/015 Convention de subvention – VISITBRUSSELS – Etterbeek se souvient Subsidieovereenkomst - VISITBRUSSELS - Etterbeek herinnert zich**

Le conseil communal,

Considérant que le projet de commémoration de la Première Guerre Mondiale service Jeunesse a été sélectionné par l'ASBL VISITBRUSSELS pour bénéficier d'un subside ;

Vu que le subside s'élève à 14.226,89€ ;

Considérant que pour bénéficier dudit subside, l'Administration communale doit signer une convention de subvention avec l'ASBL VISITBRUSSELS ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'approuver les termes de la convention liant la Commune d'Etterbeek à l'ASBL VISITBRUSSELS, tels que repris ci-dessous :

Entre

1) VISITBRUSSELS ASBL, dont le siège est établi 2-4 rue Royale à 1000 Bruxelles 5TVA BE 0412.874.758) représenté par Patrick BONTINCK, administrateur délégué,

Dénommé ci-après « VISITBRUSSELS »

Et

2) Administration communale d'Etterbeek dont le siège social est établi avenue d'Auderghem 113-117 à 1040 Bruxelles représentée par Jean Laurent, Echevin de la Jeunesse,

Dénommée ci-après « le Bénéficiaire »

Collectivement dénommées ci-après « les Parties »

Il est préalablement exposé que :

Entre 2014 et 2018, la Belgique et plus particulièrement la Région de Bruxelles-Capitale commémore le centenaire de la Première Guerre Mondiale. Le Gouvernement bruxellois a établi les priorités de ces commémorations sur le territoire de la Région et a marqué son accord sur un plan d'actions proposé par le Ministre-Président et le Ministre des Relations Extérieures. LE Gouvernement a par ailleurs mandaté l'ASBL VISITBRUSSELS de prendre un charge l'organisation et la mise en œuvre de certaines activités liées aux commémorations.

De manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale souhaite donner aux commémorations un aspect solennel ne se focalisant pas uniquement sur les faits de guerre mais prenant également en compte la fracture sociale vécue à l'époque, les bouleversements fondamentaux qui en ont découlé au sein de la société et la transmission des enseignements que la Grande Guerre a apportés.

Considérant le mandat donné à VISITBRUSSELS par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'organisation d'activités liées aux commémorations et vu les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/02/2014 lui octroyant une subvention, VISITBRUSSELS a lancé un appel à projets s'inscrivant dans la philosophie et l'esprit que la Région entend donner à ces commémorations.

Une attention particulière sera portée sur les thèmes suivants : Bruxelles ville occupée ; la résistance à Bruxelles ; le sens des commémorations et des lieux de mémoire à Bruxelles ; l'empreinte de la Première Guerre Mondiale sur le vingtième siècle et la société actuelle. Les valeurs privilégiées sont la mémoire, la liberté, la solidarité, le

rassemblement et la cohésion sociale, la patrie, l'indépendance et la démocratie.

Dans le cadre de cet appel à projets, VISITBRUSSELS octroie au Bénéficiaire une subvention selon les termes et conditions définis dans la présente convention (ci-après « la Convention »).

Il est convenu ce qui suit :

## I. Conditions particulières

### Article I.1 : Objet de la Convention

I.1.1. La Convention règle les modalités de l'octroi par VISITBRUSSELS au Bénéficiaire d'une subvention d'un montant de 14.226,89€ pour couvrir partiellement les frais liés à la mise en œuvre du projet « Etterbeek se souvient » (ci-après « le Projet »).

I.1.2 Le budget prévisionnel et la description du Projet établis par le Bénéficiaire sont annexés à la Convention par le Bénéficiaire.

### Article I.2 : Durée du Projet

La Convention porte sur le Projet qui se déroulera entre 2014 et 2018.

### Article I.3 : Modalités de liquidation

I.3.1. Conformément à l'article I.3.3., il est expressément convenu que le montant total de 14.226,89€ du projet sera liquidé après réception d'une déclaration de créance adressée par le Bénéficiaire à VISITBRUSSELS et approbation du dossier final.

Le Bénéficiaire pourra jouir d'une avance d'un montant jusqu'à concurrence de 80% du montant total faisant l'objet de la présente convention. Cette avance est payable dans le courant de l'année correspondant à la mise en œuvre du Projet, après réception d'une déclaration de créance.

En toute hypothèse, le montant du subside alloué ne pourra dépasser 75% du montant du budget final réalisé. En cas de diminution substantielle du budget final réalisé par rapport au budget prévisionnel présenté lors de la procédure d'appel à projets, VISITBRUSSELS se réserve le droit de réduire proportionnellement le subside accordé.

Le solde de ce montant est payable au plus tôt dans le courant de l'année 2014.

I.3.2. A l'issue du Projet, le Bénéficiaire adressera le plus rapidement à VISITBRUSSELS les documents suivants :

- le décompte final des dépenses et recettes ;

- un état financier final des dépenses éligibles réellement encourues, suivant la structure du budget prévisionnel ;
- les pièces justificatives ;
- le rapport d'activités.

Ces documents seront appuyés des justificatifs des frais exposés à concurrence du montant total de la subvention (factures, honoraires, fiches de paie, etc.).

Pour pouvoir être considérés comme des dépenses éligibles du Projet, les dépenses doivent répondre aux critères généraux suivants :

- être en relation avec l'objet de la Convention et être prévues dans le budget prévisionnel annexé à la Convention ;
- être nécessaires à la réalisation du Projet faisant l'objet de la Convention ;
- être raisonnables et justifiées et respecter les principes de bonne gestion financière, notamment en termes d'économie et de rapport de coût/efficacité ;
- être générées pendant la durée définie à l'article I.2 de la Convention ;
- être effectivement supportées par le Bénéficiaire, être enregistrées dans sa comptabilité conformément aux principes comptables qui lui sont applicables et avoir fait l'objet des déclarations prescrites par les lois fiscales et sociales applicables ;
- être identifiables et contrôlables.

Les procédures de comptabilité et de contrôle interne du Bénéficiaire doivent permettre un rapprochement direct entre les coûts et recettes déclarés au titre du Projet et les états comptables et les pièces justificatives correspondants.

Ces pièces doivent être numérotées selon l'ordre chronologique et précédées d'une liste reprenant, dans l'ordre des numéros de pièces : le nom du fournisseur, la date de la pièce, le montant hors TVA, le montant TVA comprise si elle est due.

Toutes les preuves de leur paiement (extraits de compte bancaire et toute autre forme de preuve de paiement) doivent être conservées par le Bénéficiaire et peuvent être réclamées, en tout temps, par VISITBRUSSELS.

I.3.3. A la réception des documents, VISITBRUSSELS dispose d'un délai d'examen de 30 jours pour :

- approuver le dossier final, ou ;
- demander au Bénéficiaire des pièces justificatives ou tout complément d'information qu'il jugera nécessaire pour permettre l'approbation du dossier final, ou ;
- le rejeter et demander la présentation d'un nouveau dossier.

Les demandes d'informations complémentaires ou d'un nouveau dossier sont notifiées au Bénéficiaire par écrit. Le Bénéficiaire dispose d'un délai de 30 jours pour soumettre les informations ou les nouveaux documents demandés.

En cas de demande d'informations complémentaires, le délai d'examen est prolongé du délai d'obtention de ces informations.

En cas de rejet du dossier final et de demande d'un nouveau dossier final, ce dernier est soumis à la procédure d'approbation décrite dans le présent article.

En cas d'approbation du dossier final, celle-ci n'emporte reconnaissance ni de la régularité, ni du caractère authentique, complet et correct des déclarations et informations qui y sont contenues.

Après l'approbation du dossier final, VISITBRUSSELS notifie au Bénéficiaire le montant de la subvention finale déterminant le montant final du solde à verser, afin que ce dernier puisse introduire une déclaration de créance pour le montant dû.

La déclaration de créance doit être adressée à VISITBRUSSELS, c/o Olivier Marette, 2-4 rue Royale, 1000Bruxelles.

Le montant final sera versé au Bénéficiaire dans les 60 jours suivant la réception de la déclaration de créance.

Ce délai de paiement peut être suspendu par VISITBRUSSELS conformément à la procédure décrite à l'article II.12.

#### Article I.4 : Compte bancaire

Les paiements sont effectués sur le compte bancaire du Bénéficiaire libellé en euros dont les données sont reproduites ci-dessous (à compléter par le Bénéficiaire)  
IBAN.....

Ce compte doit permettre l'identification de la subvention versée par VISITBRUSSELS.

#### Article I.5 : Transmission des documents

Toutes les notifications ou communications seront valablement adressées par les parties à l'adresse suivante :

Olivier Marette  
Rue Royale, 2-4  
1000 Bruxelles  
Tél. : +32 2 549 50 35  
Email : o.marette@visitbrussels.be

#### Article I.6 : Conditions spéciales

VISITBRUSSELS pourra bénéficier d'une dizaine d'entrées gratuites au Projet. En outre, des visites de presse pourront se faire conformément aux bons usages de la profession et dans des proportions raisonnables.



De même, VISITBRUSSELS bénéficiera de la possibilité de laisser des brochures ou des flyers relatifs aux commémorations 14-18 à destination des visiteurs. Le bénéficiaire mettra tout en œuvre pour que lesdites brochures soient mises à disposition du grand public dans de bonnes conditions.

## Article I.7 : Loi applicable et tribunaux compétents

I.7.1 La Convention est soumise au droit belge.

I.7.2 Tout litige ou contestation relatif à la Convention sera soumis aux Tribunaux de Bruxelles, seuls compétents.

## II. Conditions Générales

### Article II.1 : Responsabilité

II.1.1 Le Bénéficiaire est seul responsable du respect de toutes les obligations légales qui lui incombent et notamment, il engage et gère son personnel sous sa seule responsabilité.

II.1.2 VISITBRUSSELS ne peut en aucun cas ni à quel que titre que ce soit être tenue pour responsable en cas de réclamation dans le cadre de la Convention concernant tout dommage causé lors de l'exécution du Projet ou en lien avec l'exécution de la Convention. En conséquence, aucune demande d'indemnité ou de remboursement accompagnant une telle réclamation ne sera admise par VISITBRUSSELS.

II.1.3 Sauf en cas de force majeure, le Bénéficiaire est tenu de réparer tout dommage causé à VISITBRUSSELS par suite de l'exécution ou de la mauvaise exécution du Projet ou de la Convention.

II.1.4 Le Bénéficiaire est seul responsable à l'égard des tiers, y compris pour les dommages de toute nature qui seraient causés à ceux-ci lors de l'exécution du Projet.

### Article II.2 : Propriété / Utilisation des résultats

II.2.1 Sauf disposition contraire de la Convention, la propriété de tous écrits ou résultats liés au Projet, y compris les droits de propriété industrielle et intellectuelle, ainsi que les rapports et autres documents concernant le Projet revient au Bénéficiaire.

II.2.2 Sans préjudice du paragraphe 1, le Bénéficiaire octroie à VISITBRUSSELS le droit d'utiliser librement et comme il le juge bon les documents, résultats ou statistiques liés au Projet, sans préjudice des obligations de confidentialité et dans le respect des droits de propriété industrielle et intellectuelle préexistants.

### Article II.3 : Confidentialité

VISITBRUSSELS et le Bénéficiaire s'engagent à préserver la confidentialité de tout document, information ou autre matériel en relation directe avec l'objet de la Convention dûment qualifiés de confidentiel ou dont la divulgation pourrait causer un préjudice à l'autre partie. Les parties restent liées par cette obligation au-delà de la date de fin du Projet.

#### Article II.4 Visibilité

Sauf demande contraire de VISITBRUSSELS, toute communication ou publication externe du Bénéficiaire concernant le Projet (site internet, documents de promotion, etc.) doit mentionner qu'elle concerne une action qui fait l'objet d'un soutien financier de la part de la Région de Bruxelles-Capitale, VISITBRUSSELS.

Cette mention se fera sous la forme suivante :

- figuration du logo de VISITBRUSSELS et de la Région de Bruxelles-Capitale à titre de sponsor de premier rang sur toute la communication et sur le site ;
- mention de la phrase «avec le soutien de VISITBRUSSELS et de la Région de Bruxelles-Capitale » dans toute communication.

Toute communication ou publication du Bénéficiaire, sous quelque forme et sur quelque support que ce soit, doit mentionner qu'elle n'engage que son auteur et que VISITBRUSSELS n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations contenues dans cette communication ou publication.

#### Article II.5 Marchés publics

Lorsque le Bénéficiaire de la subvention est une personne morale qui, à la date de la décision de lancer un marché, a été créée pour satisfaire spécifiquement aux besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial et dont :

- soit l'activité est financée à plus de cinquante pour cent par les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome ;
- soit la gestion est soumise à un contrôle desdits services ou organismes ;
- soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par lesdits services et organismes ;

celle-ci est soumise aux dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, conformément à l'article 2 de ladite loi ainsi qu'à ses arrêtés d'exécution et aux modifications de cette loi ou aux nouvelles lois applicables en la matière.

Ainsi, lorsque les marchés doivent être conclus par le Bénéficiaire pour les besoins de la réalisation du Projet et constituent des coûts du Projet, le Bénéficiaire est tenu d'effectuer une mise en concurrence des candidats et d'attribuer le marché à l'offre économiquement la plus avantageuse, en respectant les principes de transparence et d'égalité de traitement des contractants potentiels et en veillant à l'absence de conflit

d'intérêts.

## Article II.6 : Contrôle des subventions

Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits in extenso ci-dessous :

Art. 92 : Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, précitée, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le Bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art. 93 : Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le Bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art. 94 : conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le Bénéficiaire :

- 1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
- 2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
- 3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
- 4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution sur le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le Bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art. 95 : Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le Bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

## Article II.7 : Suspension du Projet

II.7.1 Le Bénéficiaire peut suspendre la mise en œuvre du Projet si des circonstances exceptionnelles, notamment de force majeure, rendent cette mise en œuvre impossible ou excessivement difficile. Il en informe sans délai VISITBRUSSELS avec toutes les justifications et précisions nécessaires ainsi que la date prévisible de la reprise de la mise en œuvre.

II.7.2 En l'absence de résiliation par VISITBRUSSELS conformément à l'article II.8.2, le Bénéficiaire reprend la mise en œuvre dès que les conditions sont réunies et en informe VISITBRUSSELS. La durée du Projet est prolongée d'une durée équivalente à la période de suspension. La prolongation de la durée du Projet et les éventuelles modifications qui seraient nécessaires pour adapter le Projet aux nouvelles conditions de mise en œuvre feront, le cas échéant, l'objet d'un avenant écrit.

## Article II.8 : Résiliation de la Convention

### 11.8.1 Renonciation par le Bénéficiaire :

Dans des cas dûment justifiés, le Bénéficiaire peut renoncer à la subvention et mettre à la convention à tout moment moyennant un préavis écrit et motivé d'un délai de 15 jours et sans être tenu à une quelconque indemnité à ce titre.

### 11.8.2 Renonciation par VISITBRUSSELS :

VISITBRUSSELS peut décider de mettre un terme à la Convention, sans indemnité quelconque de sa part, dans les circonstances suivantes :

- a) lorsqu'un changement juridique, financier, technique, d'organisation ou de contrôle dans la situation du Bénéficiaire est susceptible d'affecter la Convention de manière substantielle ou de remettre en cause la décision d'octroi de la subvention ;
- b) lorsque le Bénéficiaire n'exécute pas l'une des obligations substantielles qui lui incombent conformément aux dispositions de la Convention, y compris ses annexes ;
- c) en cas de force majeure ou en cas de suspension du Projet du fait de circonstances exceptionnelles ;
- d) lorsque le Bénéficiaire est déclaré en état de faillite ou fait l'objet d'une procédure de mise en liquidation ou de toute autre procédure analogue ;
- e) lorsque le bénéficiaire fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour tout délit affectant sa moralité professionnelle pu

commet une faute professionnelle grave, constatée par tout moyen justifié ;

f) lorsque le Bénéficiaire se rend coupable de fausses déclarations ou fournit des rapports non-conformes à la réalité pour obtenir la subvention prévue dans la Convention.

#### II.8.3 Modalités de résiliation en cas de résiliation par VISITBRUSSELS :

La procédure est engagée par lettre recommandée avec accusé de réception ou équivalent.

Dans les cas visés au paragraphe 2, points a), b) et d), le Bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours pour faire part de ses observations et prendre les mesures nécessaires, le cas échéant, pour assurer la continuité du respect de ses obligations conventionnelles. En l'absence d'acceptation de ces observations confirmée par un accord écrit de VISITBRUSSELS dans les 15 jours suivant la réception des observations du Bénéficiaire, la procédure est maintenue.

Dans les cas visés au paragraphe 2, points c), e), f) et g), la résiliation est effective à compter du jour suivant la date de réception de la décision de VISITBRUSSELS de mettre un terme à la convention.

#### II.8.4 Effets de la résiliation :

En cas de résiliation, le montant qui sera versé par VISITBRUSSELS est limité aux dépenses éligibles effectivement supportées par le Bénéficiaire à la date effective de la résiliation, dans le respect des dispositions de l'article II.11. Les dépenses liées aux engagements en cours mais destinés à être exécutés après la résiliation ne sont pas prises en considération.

Le Bénéficiaire dispose d'un délai de 30 jours à partir de la date de prise d'effet de la résiliation de la convention notifiée par VISITBRUSSELS pour produire une déclaration de créance pour le montant restant dû conforme aux dispositions de l'article II.10. A défaut de réception d'une telle déclaration de créance dans le délai imparti, VISITBRUSSELS ne procède pas au remboursement des dépenses engagées par le Bénéficiaire jusqu'à la date de résiliation et il recouvre le cas échéant tout montant dont l'utilisation n'est pas justifiée par des rapports d'exécution technique et financière approuvés par VISITBRUSSELS.

A titre exceptionnel, en cas de résiliation abusive par le Bénéficiaire ainsi qu'en cas de résiliation par VISITBRUSSELS pour les motifs exposés au paragraphe 2, point e) ou f), VISITBRUSSELS peut exiger le remboursement partiel ou total des sommes déjà versées au titre de la Convention sur la base de rapports d'exécution technique et après avoir mis le Bénéficiaire en mesure de présenter ses observations.

#### Article II.9 : Avenants

II.9.1 Toute modification des conditions de la Convention doit faire l'objet d'un avenant écrit. Aucune entente orale ne peut lier les parties à cet effet.

II.9.2 Lorsque la demande de modification émane du Bénéficiaire, celui-ci doit l'adresser à VISITBRUSSELS en temps utile avant sa prise d'effet envisagée et en tout état de cause un mois avant la date de fin du Projet, sauf dans des cas dûment justifiés par le Bénéficiaire et acceptés par VISITBRUSSELS.

Fait à Bruxelles, le  
Fait à , le

Pour VISITBRUSSELS  
Patrick BONTINCK

Pour le Bénéficiaire  
Christian DEBATY  
Secrétaire communal

Jean LAURENT  
Echevin

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
28 votants : 28 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

Overwegende dat het project van het Jeugdendienst ter herdenking van de Eerste Wereldoorlog werd door de vereniging VISITBRUSSELS geselecteerd om een subsidie te ontvangen;

Gezien het feit dat de subsidie bedraagt 14.226,89€;

Gezien het feit dat om van die subsidie te genieten, moet de gemeentelijke bestuur een subsidieovereenkomst met de vereniging VISITBRUSSELS ondertekenen;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLUIT:**

Aan de voorwaarden van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek VZW VISITBRUSSELS keuren, zoals hieronder vermeld:

**TUSSEN**

1) VISITBRUSSELS VZW, met zetel gevestigd in de Koningsstraat 2-4 te 1000 Brussel (BTW BE 0412.874.758), vertegenwoordigd door Patrick BONTINCK, Afgevaardigd Bestuurder,

hierna “VISITBRUSSELS” genoemd,

EN

2) Gemeentebestuur Etterbeek, met zetel gevestigd Oudergemlaan 113, vertegenwoordigd door Jean Laurent, Schepen van Jeugd,

hierna “de begunstigde” genoemd,

hierna gezamenlijk “de partijen” genoemd,

**WORDT VOORAF HET VOLGENDE UITEENGEZET:**

Tussen 2014 en 2018 herdenkt België en meer in het bijzonder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de honderd jaar van de Eerste Wereldoorlog. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft de prioriteiten van deze herdenkingen op het grondgebied van het Gewest vastgelegd en heeft ingestemd met een actieplan voorgelegd door de Minister-president en de Minister van Externe Betrekkingen. De Regering heeft bovendien aan de vzw VISITBRUSSELS het mandaat verstrekt om zich bezig te houden met de organisatie en de uitvoering van sommige activiteiten die met deze herdenkingen verband houden.

Algemeen beschouwd wil het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het gebeuren plechtig herdenken en de aandacht niet alleen vestigen op de oorlogshandelingen maar ook rekening houden met de sociale afbraak die toen werd meegemaakt, de hieruit voortvloeiende fundamentele maatschappelijke omwentelingen en de overbrenging van de lessen die wij uit de “Groote Oorlog” hebben geleerd.

Overwegende het mandaat dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan VISITBRUSSELS heeft verstrekt voor de organisatie van activiteiten naar aanleiding van de herdenkingen en gelet op de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27/02/2014 waarbij haar een subsidie wordt verleend, heeft VISITBRUSSELS een projectoproep gelanceerd die aansluit op de filosofie en de geest die het Gewest aan deze herdenkingen wil toekennen.

Bijzondere aandacht zal worden geschonken aan de volgende thema's: Brussel bezette stad, het verzet in Brussel, de betekenis van de herdenkingen en van de herdenkingsplaatsen in Brussel, de stempel van de Eerste Wereldoorlog op de 20ste eeuw en op de huidige samenleving. Bevoorrechte waarden zijn nagedachtenis, vrijheid, solidariteit, samenwerking en sociale cohesie, vaderland, onafhankelijkheid en democratie.

In het kader van deze projectoproep kent VISITBRUSSELS aan de begunstigde een subsidie toe volgens de voorwaarden die in de huidige overeenkomst (hierna “de overeenkomst”) worden bepaald.

## WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

### I. BIJZONDERE VOORWAARDEN

#### ARTIKEL.1: VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

I.1.1 De overeenkomst bepaalt de modaliteiten van de toekenning door VISITBRUSSELS aan de begunstigde van een subsidie voor een bedrag van 14.226,89EUR om een deel van de kosten te dekken verbonden aan de uitvoering van het project, “Etterbeek se souvient” genaamd (hierna “het project”).

I.1.2 De voorbegrotingen de beschrijving van het project dat de begunstigde heeft opgesteld, zijn in bijlage van de overeenkomst.

#### ARTIKEL.2: DUUR VAN HET PROJECT

De overeenkomst heeft betrekking op het project, dat plaatsheeft tussen 2014 en 2018.

#### ARTIKEL.3: UITKERINGSMODALITEITEN

1.3.1. Conform artikel 1.3.3. wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het totaalbedrag 14.226,89EUR van het project zal worden uitbetaald na ontvangst van een schuldvordering verstuurd door de begunstigde aan VISITBRUSSELS en na goedkeuring van het einddossier.

De begunstigde kan genieten van een voorschot tot 80% van het totale bedrag dat onderwerp uitmaakt van deze overeenkomst. Dit voorschot is te betalen na ontvangst van een schuldvordering en wordt uitbetaald in de loop van het jaar waarin het Project zal ten uitvoer worden gebracht.

In ieder geval zal het bedrag van de toegekende subsidie niet meer bedragen dan 75% van het bedrag van de verwezenlijkte eindbegroting. Als de verwezenlijkte eindbegroting aanzienlijk lager uitvalt dan de voorbegroting die tijdens de procedure van de projectoproep werd ingediend, behoudt VISITBRUSSELS zich het recht voor om de toegekende subsidie evenredig te verlagen.

Dit bedrag is ten vroegste te betalen in de loop van het jaar 2014

1.3.2. Aan het einde van het project, zal de begunstigde de volgende documenten zo snel mogelijk aan VISITBRUSSELS bezorgen:

- de eindafrekening van uitgaven en ontvangsten;
- een definitief financieel overzicht van de werkelijk gemaakte subsidiabele kosten,



volgens de structuur van de voorbegroting;

- de bewijsstukken;
- het activiteitenverslag;

Deze documenten zijn gestaafd met de bewijsstukken betreffende de gemaakte kosten ten belope van het totale bedrag van de subsidie (facturen, erelonen, loonstroken, enz.).

Om als in aanmerking komende uitgaven te worden beschouwd, moeten de uitgaven voldoen aan de volgende algemene criteria:

- betrekking hebben op het voorwerp van deze overeenkomst en vervat zijn in de voorbegroting in bijlage van deze overeenkomst;
- noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project dat het voorwerp uitmaakt van deze overeenkomst;
- redelijk en gerechtvaardigd zijn en de beginselen van goed financieel beheer naleven, met name uit het oogpunt van de spaarzaamheid en de kosten-batenverhouding;
- gegenereerd zijn tijdens de duur bepaald in artikel I.2 van de overeenkomst;
- daadwerkelijk door de begunstigde gedragen zijn, in zijn boekhouding opgenomen zijn overeenkomstig de boekhoudkundige beginselen die op hem van toepassing zijn en het voorwerp hebben uitgemaakt van aangiften bepaald door de toepasselijke fiscale en sociale wetgeving;
- identificeerbaar en controleerbaar zijn.

De boekhoudkundige en interne controleprocedures van de begunstigde moeten het mogelijk maken de kosten en opbrengsten aangegeven in het kader van het project rechtstreeks in verband te brengen met de overeenkomstige boekhoudkundige staten en bewijsstukken.

Deze bewijsstukken moeten chronologisch genummerd zijn en vooraan moet een lijst zitten die volgens de nummers van de bewijsstukken de naam van de leverancier vermeldt, de datum van het bewijsstuk, het bedrag exclusief btw en het bedrag inclusief btw als die verschuldigd is.

Alle betalingsbewijzen ervan (bankuittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs) moeten door de begunstigde worden bewaard en kunnen te allen tijde door VISITBRUSSELS worden geëist.

1.3.3. Na ontvangst van de documenten beschikt VISITBRUSSELS over een onderzoekstermijn van 30 dagen om:

- het einddossier goed te keuren, of;
- de begunstigde bewijsstukken of alle verdere door haar noodzakelijk geachte informatie te vragen om de goedkeuring van het einddossier mogelijk te maken, of;
- het dossier af te keuren en de indiening van een nieuw dossier te vragen.

Een verzoek om bijkomende informatie of een nieuw einddossier zal schriftelijk aan de begunstigde worden bekendgemaakt. De begunstigde beschikt over 30 dagen om de gevraagde informatie of nieuwe documenten in te dienen.

Als er bijkomende informatie of een nieuw einddossier wordt gevraagd, zal de tijdslimiet voor het onderzoek worden verlengd met de tijd die nodig is om deze informatie te verkrijgen.

Als een einddossier wordt afgekeurd en een nieuw einddossier wordt gevraagd, zal de goedkeuringsprocedure zoals die in het onderhavige artikel staat, van toepassing zijn.

Als het einddossier wordt goedgekeurd, houdt deze goedkeuring geen erkenning in noch van de regelmatigheid noch van de authenticiteit, volledigheid en juistheid van de aangiften en van de informatie die erin vervat is.

Nadat het einddossier is goedgekeurd, deelt VISITBRUSSELS aan de begunstigde het bedrag mee van de eindsubsidie die het definitieve te storten saldobedrag bepaalt, zodat de begunstigde een schuldvordering voor het verschuldigde bedrag kan indienen.

De schuldvordering moet worden gestuurd naar: VISITBRUSSELS, c/o Olivier Murette, Koningsstraat 2-4, 1000 Brussel.

Het eindbedrag zal aan de begunstigde worden gestort binnen de 60 dagen na ontvangst van de schuldvordering.

Deze betalingstermijn kan door VISITBRUSSELS worden opgeschort, overeenkomstig de procedure beschreven in artikel II.12.

#### ARTIKEL 4: BANKREKENING

De betalingen worden uitgevoerd in euro op de bankrekening van de begunstigde, waarvan de gegevens hieronder vermeld staan: (door de begunstigde in te vullen)  
IBAN .....

Deze rekening moet de identificatie van de door VISITBRUSSELS overgemaakte subsidie mogelijk maken.

#### ARTIKEL 5: HET DOORSTUREN VAN DOCUMENTEN

Alle officiële kennisgevingen of mededelingen die moeten plaatsvinden op grond van deze overeenkomst moeten om geldig te zijn door de partijen naar de volgende adressen verstuurd worden:

Olivier Murette  
Koningsstraat 2-4  
1000 Brussel  
T.: +32 (0)2 549 50 35  
E-mail: o.murette@visitbrussels.be

#### ARTIKEL 6: BIJZONDERE VOORWAARDEN

VISITBRUSSELS zal mogen genieten van vrije toegangskaarten voor het project. Bovendien zullen persbezoeken mogelijk zijn, overeenkomstig de goede praktijken van het beroep en in redelijke mate.

VISITBRUSSELS zal eveneens over de mogelijkheid beschikken om brochures of flyers met betrekking tot de 14-18 herdenkingen ter beschikking te stellen van de bezoekers. De begunstigde zal alles in het werk stellen opdat de voormelde brochures in de juiste omstandigheden ter beschikking zouden worden gesteld van het grote publiek.

## ARTIKEL I.7: GELDENDE WETGEVING EN BEVOEGDE RECHTBANK

I.7.1 De overeenkomst wordt beheerst door het Belgisch recht.

I.7.2 Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de rechtbanken te Brussel, die daartoe als enige bevoegd zijn.

## II. ALGEMENE VOORWAARDEN

### ARTIKEL II.1: AANSPRAKELIJKHEID

II.1.1 De begunstigde is als enige verantwoordelijk voor de naleving van alle wettelijke plichten die op hem rusten en draagt als enige de verantwoordelijkheid voor de aanwerving en het beheer van zijn personeel.

II.1.2 VISITBRUSSELS kan in geen geval, uit welken hoofde ook, aansprakelijk worden gesteld indien in het raam van de overeenkomst vorderingen worden ingesteld betreffende enige schade die bij de uitvoering van het project of in verband met de uitvoering van de overeenkomst is veroorzaakt. Derhalve zal ieder verzoek tot schadevergoeding of terugbetaling dat met een dergelijke vordering gepaard gaat, door VISITBRUSSELS worden afgewezen.

II.1.3 Behoudens overmacht is de begunstigde verplicht alle schade te vergoeden die aan VISITBRUSSELS wordt toegebracht ingevolge de uitvoering of de gebrekkige uitvoering van het project of van de overeenkomst.

II.1.4 De begunstigde is als enige aansprakelijk ten opzichte van derden, ook voor schade van enige aard die aan derden wordt toegebracht bij de uitvoering van het project.

### ARTIKEL II.2: EIGENDOM/GEBRUIK VAN RESULTATEN

II.2.1 Tenzij de overeenkomst dit anders bepaalt, valt de eigendom van alle geschriften of resultaten verbonden met het project, met inbegrip van de industriële en intellectuele eigendomsrechten, alsook van de verslagen en andere documenten die op het project betrekking hebben toe aan de begunstigde.

II.2.2 Onverminderd de beschikkingen van paragraaf 1, kent de begunstigde aan VISITBRUSSELS het recht toe de documenten, resultaten of statistieken die betrekking hebben op het project vrij en naar eigen inzicht te gebruiken, onverminderd de plicht tot vertrouwelijkheid en met naleving van de reeds bestaande industriële en intellectuele eigendomsrechten.

### ARTIKEL II.3: VERTROUWELIJKHEID

VISITBRUSSELS en de begunstigde verbinden zich tot vertrouwelijke behandeling van alle behoorlijk als vertrouwelijk betitelde documenten, informatie en andere gegevens die rechtstreeks verband houden met het voorwerp van de overeenkomst, waarvan de openbaarmaking de andere partij schade kan toebrengen. De partijen blijven door deze verplichting verbonden ook na de einddatum van het project.

### ARTIKEL II.4: VISIBILITEIT

Behoudens andersluidend verzoek door VISITBRUSSELS moet bij elke mededeling of publicatie van de begunstigde betreffende het project (internetsite, promotiedocumenten, enz.), vermeld worden dat het een actie betreft waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, VISITBRUSSELS financiële steun verleent.

Deze vermelding neemt de volgende vorm aan:

- afbeelding van het logo van VISITBRUSSELS en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als hoofdsponsor op alle communicatie en op de website;
- vermelding van de zinsnede “met de steun van VISITBRUSSELS en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” in elke communicatie.

In elke mededeling of publicatie van de begunstigde, in ongeacht welke vorm en ongeacht welk medium, dient te worden vermeld dat zij enkel de auteur bindt en dat VISITBRUSSELS niet aansprakelijk is voor het gebruik dat kan worden gemaakt van de in deze mededeling of publicatie vermelde gegevens.

### ARTIKEL II.5: OVERHEIDSOPDRACHTEN

Wanneer de begunstigde van de subsidie een rechtspersoon is die op de datum van de beslissing om een overheidsopdracht uit te schrijven, opgericht is om specifiek te voldoen aan behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- ofwel de activiteit voor meer dan vijftig percent gefinancierd wordt door de diensten van de Regering of door een autonome bestuursinstelling;
- ofwel het beheer onderworpen is aan de controle van de voornoemde diensten of instellingen;
- ofwel de leden van het bestuursorgaan, de directie of het toezichtsorgaan voor meer

dan de helft door die diensten en instellingen zijn aangewezen;

dan is de begunstigde onderworpen aan de bepalingen van de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, overeenkomstig artikel 2 van de voornoemde wet alsook de uitvoeringsbesluiten en de wijzigingen aan de wet of nieuwe ter zake toepasselijke wetten.

Bijgevolg, als de begunstigde contracten moet afsluiten om het project te kunnen uitvoeren en als deze behoren tot de kosten van het project, moet de begunstigde een mededinging van de kandidaten uitvoeren en de contracten telkens toewijzen aan het bod met de beste prijs-kwaliteitverhouding, en dit met naleving van de principes van transparantie en gelijke behandeling van potentiële contractanten en aandacht voor het vermijden van belangenconflicten.

## ARTIKEL II.6: CONTROLE OP DE TOEKENNING EN HET GEBRUIK VAN DE SUBSIDIE

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zijn met onmiddellijke ingang en algemeen van toepassing.

De artikelen worden hieronder onverkort weergegeven:

Art 92: Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94: Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;

2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;

3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95: Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

## ARTIKEL II.7: OPSCHORTING VAN HET PROJECT

II.7.1 De begunstigde kan de uitvoering van het project opschorten wanneer uitzonderlijke omstandigheden, inzonderheid bij overmacht, deze uitvoering onmogelijk of uiterst moeilijk maken. Hij stelt VISITBRUSSELS hiervan onverwijld op de hoogte met alle vereiste verantwoordingen en preciseringen en met vermelding van de datum waarop voorzien wordt de uitvoering te hervatten.

II.7.2 Bij gebrek aan opzegging door VISITBRUSSELS overeenkomstig artikel II.8.2 hervat de begunstigde de uitvoering van zodra de voorwaarden hiertoe vervuld zijn en stelt VISITBRUSSELS hiervan op de hoogte. De duur van het project wordt verlengd met een duur die overeenstemt met de opschortingsperiode. De verlenging van de duur van het project en de eventuele wijzigingen die vereist zouden zijn om het project aan de nieuwe uitvoeringsvoorwaarden aan te passen worden, in voorkomend geval, vastgelegd in een schriftelijk aanhangsel.

## ARTIKEL II.8: VERBREKING VAN DE OVEREENKOMST

II.8.1 Opzegging door de begunstigde:

De begunstigde kan op elk moment afstand doen van de subsidie en de overeenkomst beëindigen op voorwaarde dat zulks behoorlijk wordt verantwoord middels een schriftelijke en gemotiveerde opzegging met een termijn van 15 dagen zonder tot enige vergoeding te zijn verplicht.

## II.8.2 Opzegging door VISITBRUSSELS:

VISITBRUSSELS kan in de volgende omstandigheden beslissen zonder enige schadevergoeding de overeenkomst te beëindigen:

- a) wanneer een juridische, financiële, technische, organisatorische of beheersmatige verandering in de situatie van de begunstigde ertoe kan leiden dat de overeenkomst in wezenlijke mate wordt beïnvloed of dat de beslissing tot toekenning van de subsidie wordt ondergraven;
- b) wanneer de begunstigde verzuimt één van de wezenlijke plichten te volbrengen waartoe hij is gehouden overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst, met inbegrip van haar bijlagen;
- c) in geval van overmacht of wanneer het project ingevolge uitzonderlijke omstandigheden wordt opgeschort;
- d) wanneer de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijk akkoord of van een soortgelijke procedure;
- e) wanneer de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een veroordeling door een vonnis dat in kracht van gewijsde is gedaan voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast of bij de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout begaat, vastgesteld op elke grond die aannemelijk kan worden gemaakt;
- f) wanneer de begunstigde zich schuldig maakt aan het afleggen van valse verklaringen of verslagen indient die niet stroken met de werkelijkheid om de in de overeenkomst bepaalde subsidie te ontvangen.

## II.8.3 Verbrekingsregels bij opzegging door VISITBRUSSELS:

De procedure wordt ingesteld bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs of op gelijkwaardige wijze.

In de gevallen bedoeld in de tweede paragraaf, punten a), b) en d), beschikt de begunstigde over een termijn van 15 dagen om zijn bezwaren bekend te maken en in voorkomend geval de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de naleving van de overeengekomen plichten verzekerd blijft. Indien de bezwaren van de begunstigde binnen een termijn van 15 dagen na ontvangst niet zijn bevestigd middels een schriftelijk akkoord vanwege VISITBRUSSELS wordt de procedure voortgezet.

In de gevallen bedoeld in de tweede paragraaf, punten c), e), f) en g), wordt de verbreking effectief vanaf de dag na de ontvangstdatum van de beslissing van VISITBRUSSELS om een einde te stellen aan de overeenkomst.

## II.8.4 Gevolgen van de verbreking:

Bij verbreking van de overeenkomst worden de betalingen van VISITBRUSSELS beperkt tot de effectief in aanmerking komende kosten die de begunstigde heeft gemaakt op de datum waarop de verbreking ingaat, met naleving van de bepalingen van artikel II.11. De kosten verbonden aan lopende verbintenissen die bestemd zijn om na de verbreking te worden uitgevoerd, komen niet in aanmerking.

De begunstigde beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de datum waarop de door VISITBRUSSELS betekende verbreking van de overeenkomst van kracht wordt om een aanvraag voor de eindbetaling voor te leggen overeenkomstig de bepalingen van artikel II.10. Heeft VISITBRUSSELS deze aanvraag voor de eindbetaling niet binnen de toegestane termijn ontvangen, dan betaalt het de kosten niet terug die de begunstigde tot aan de verbrekingsdatum heeft gemaakt en gaat het in voorkomend geval over tot invordering van alle bedragen waarvan het gebruik niet wordt verantwoord door de technische en financiële uitvoeringsverslagen die door VISITBRUSSELS zijn goedgekeurd.

Uitzonderlijk kan VISITBRUSSELS bij ongerechtvaardigde verbreking van de overeenkomst door de begunstigde of bij verbreking door VISITBRUSSELS om de redenen bepaald in de tweede paragraaf, punt e) of f), de gedeeltelijke of gehele terugbetaling eisen van bedragen die uit hoofde van de overeenkomst reeds overgemaakt werden op grond van technische en financiële uitvoeringsverslagen die het reeds heeft goedgekeurd, in verhouding tot de ernst van de gewraakte gebreken en nadat de begunstigde in de gelegenheid is gesteld om zijn bezwaren te formuleren.

## ARTIKEL II.9: AANHANGSELS

II.9.1 Elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst moet in een schriftelijk aanhangsel worden vervat. Geen enkele mondelinge afspraak kan de partijen hiertoe binden.

II.9.2 Wanneer het verzoek om wijziging uitgaat van de begunstigde dient deze dit te gelegener tijd voorafgaand aan de beoogde inwerkingtreding en in ieder geval een maand vóór de einddatum van het project te richten tot VISITBRUSSELS, behalve in gevallen die door de begunstigde behoorlijk zijn verantwoord en door VISITBRUSSELS aanvaard.

Gedaan te Brussel op / /

Voor VISITBRUSSELS  
Patrick BONTINCK

Voor de begunstigde  
Christian DEBATY  
Gemeentesecretaris,



Jean Laurent  
Schepen

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

---

23.06.2014/A/016 **Interpellation de Monsieur André du Bus relative à l'avenir de la place Jourdan**  
**Interpellatie van de heer André du Bus betreffende de toekomst van het**  
**Jourdanplein**

Suite à la réunion d'information du 13 janvier dernier, de notre interpellation au conseil communal de mars, des réponses que le Collège a formulées, -entre autres à propos de la faisabilité d'une période d'essai comme l'avait suggérée un commerçant -, et de la commission de concertation qui s'est tenue le mardi 22 avril dernier, je souhaite faire le point sur ce dossier.

Plus particulièrement sur le suivi de la commission de concertation.

La présence massive des habitants et des commerçants à cette commission a démontré à quel point le plan d'aménagement de la place pose question.

Un des sujets les plus contestés est sans nul doute la diminution drastique des emplacements de parking au bénéfice d'un piétonnier. On ne peut toutefois pas ignorer le sentiment d'abandon et de non gestion de la place dans le chef de plusieurs riverains.

Je ne vais pas reprendre ici l'objet même de la concertation mais bien plus poser la question du suivi de cette commission. La première chose surprenante est le délai dans lequel la commission a rendu public son avis. Un avis est généralement rendu dans les 24 heures. Un mois plus tard, l'avis n'était toujours pas rendu. Est-ce normal ?

Mes questions portent donc sur les éléments suivants :

- quels sont les éléments qui ont motivé ce retard dans la décision de la commission et dans la publication de son avis ?
- quel est le projet actuellement retenu par la commission ?
- ces modifications ont-elles un impact sur le financement de ce projet ? Le cas échéant qui en assumera les frais : Beliris ou la Commune ?
- quel en est l'agenda ?
- comment la population locale sera-t-elle informée de ces décisions ?

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« En ce qui concerne le retard, ça prend parfois du temps pour réunir les signatures des différents signataires de l'avis. Celui-ci a été rédigé très rapidement après la*

*commission. Vous savez qu'il y a un certain nombre de membres à la commission de concertation et certains n'étaient pas touchables, d'après ce que j'ai retenu, notamment au niveau des représentants régionaux. Les services communaux ont voulu s'assurer de collecter toutes les signatures avant de publier l'avis et c'est ce qui explique le délai anormalement long auquel vous faites référence.*

*Pour le reste, vous enfoncez des portes ouvertes vous savez très bien en quoi le Collège a pris position et a demandé à Beliris de modifier ses plans, ceux-ci ne l'étaient pas et c'est la raison pour laquelle évidemment l'avis a été négatif. D'après les dernières informations que nous avons reçues, un courrier est en route avec les plans et les schémas adaptés conformément aux demandes du Collège. Nous ne les avons pas encore reçus, ils sont sur le chemin nous dit-on par mail. Nous recommencerons la procédure avec enquête publique et commission de concertation.*

*En ce qui concerne le financement du projet et les délais des travaux, ça ne change absolument rien.*

*Hydrobru doit intervenir pour les branchements d'égouts en janvier 2015 pour une durée de 5 mois et donc les travaux sur la place Jourdan auront vraisemblablement lieu en 2016. »*

*Monsieur du Bus répond Du Bus :*

*« Je dois vous dire que l'explication « c'est un délai de signature qui empêche la publication », je n'accepte pas une réponse de cet ordre là. Six semaines pour récolter des signatures, c'est historique ! Il y a une autre raison, peut-être des raisons d'ordre électoral, je n'en ai aucune idée. »*

*Monsieur De Wolf prend la parole:*

*« Raison électorale ? Quelle raison électorale ? J'ai annoncé depuis toujours, au nom du Collège, que notre position serait négative. Cela avait été dit, bien avant la commission de concertation, que le Collège émettrait un avis négatif si les plans n'étaient pas changés. On a trainé pour les élections ? C'était annoncé avant les élections déjà. Ce n'était pas une surprise qu'on émette un avis négatif. »*

*Entendu.*

---

Naar aanleiding van de informatievergadering van 13 januari, onze interpellatie op de gemeenteraad van maart, de antwoorden die het college gegeven heeft, onder andere met betrekking tot de haalbaarheid van een testperiode zoals gesuggereerd door een handelaar, en de overlegcommissie op dinsdag 22 april, zou ik graag een stand van zaken willen opmaken in dit dossier.

Meer bepaald over de opvolging van de overlegcommissie.

De massale aanwezigheid van inwoners en handelaars op deze commissie heeft aangetoond in welke mate de heraanleg van het plein vragen oproept.

Een van de meest betwiste onderwerpen is ongetwijfeld de drastische vermindering van het aantal parkeerplaatsen om plaats te maken voor een verkeersvrije zone. Toch kunnen we het gevoel van verwaarlozing en gebrek van beheer dat heerst bij sommige omwonenden niet negeren.

Ik ga het hier niet opnieuw hebben over het onderwerp van dit overleg maar vragen stellen over de follow-up van deze commissie. Het eerste verrassende gegeven is de termijn waarbinnen de commissie haar advies uitgebracht heeft. Een advies wordt doorgaans uitgebracht binnen de 24 uur. Een maand na datum was er echter nog steeds geen advies uitgebracht. Is dit normaal ?

Mijn vragen zijn de volgende:

- Wat zijn de redenen voor de vertraging van de beslissing door de commissie en de bekendmaking van haar advies?
- Welk project beoogt de commissie momenteel?
- Hebben deze wijzigingen een impact op de financiering van het project? Wie zal opdraaien voor de kosten? Beliris of de gemeente?
- Hoe ziet de planning eruit?
- Hoe zal de lokale bevolking op de hoogte gebracht worden van deze beslissingen?

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*‘Wat de vertraging betreft, het kost soms tijd om de handtekeningen van de verschillende ondertekenaars van het advies te verzamelen. Dit werd zeer snel na de commissie opgesteld. U weet dat er een aantal leden in een overlegcommissie zetelen en dat sommigen niet bereikbaar waren naar ik onthouden heb, vooral dan de gewestelijke vertegenwoordigers. De gemeentediensten wilden ervoor zorgen dat alle handtekeningen verzameld waren voordat het advies bekendgemaakt werd en dit is de reden voor de abnormaal lange vertraging waar u naar verwijst.*

*Voor de rest trapt u een open deur in. U weet zeer goed wat de positie van het college is en dat het Beliris gevraagd heeft zijn plannen te wijzigen. Dit was niet het geval en daarom was het advies uiteraard negatief. Volgens de eerste informatie die we ontvangen hebben is er een brief onderweg met de plannen en de schema's aangepast aan de vragen van het college. Wij hebben ze nog niet ontvangen. Ze zijn onderweg, zegt men ons via mail. We zullen de procedure met openbaar onderzoek en overlegcommissie herbeginnen.*

*Wat de financiering van het project en de duur van de werken betreft, deze zullen geenszins veranderen. Hydrobru moet de rioolaansluitingen leggen in januari 2015 en zal hier ongeveer 5 maanden mee bezig zijn. De werken aan het Jourdanplein zullen waarschijnlijk plaatsvinden in 2016.”*

*De heer Du Bus antwoordt:*

*“Ik moet u zeggen dat ik de uitleg dat de bekendmaking belemmerd wordt door een vertraging van handtekeningen, niet accepteer. Zes weken om handtekeningen te verzamelen. Dat is historisch. Is er misschien een andere reden, van electorale aard. Ik zou het niet weten?”*

*De heer Vincent De Wolf antwoordt:*

*“Electorale reden? Welke electorale reden? Ik had al sinds geruime tijd aangekondigd namens het College dat onze positie negatief was. Het is duidelijk gezegd voor de overlegcommissie dat het college een negatief advies zou uitbrengen indien de plannen niet gewijzigd werden. Hebben we tijd verloren omwille van de verkiezingen? We hadden het al aangekondigd voor de verkiezingen. Het was geen verrassing dat we een negatief advies uitbrachten.”*

Gehoord.

---

**23.06.2014/A/017 Interpellation de Monsieur Damien Gérard relative à la propreté publique.  
Interpellatie van de heer Damien Gérard betreffende de openbare netheid.**

Les rues d’Etterbeek sont sales et nos concitoyens s’en plaignent, à juste titre. On ne peut pas se promener en rue sans tomber sur des papiers ou plastiques en tous genres abandonnés par terre, sur des monticules de détritrus posés le long d’un mur ou de sacs poubelles déposés nonchalamment au pied d’un arbre. Lutter contre ce genre de comportements devrait être une priorité du Collège car il affecte directement le cadre de vie des etterbeekois, dont un grand nombre déploie par ailleurs des efforts de plus en plus importants pour diminuer leur production de déchets ménagers et/ou les recycler.

Oui, une politique efficace et visible de la propreté à Etterbeek devrait constituer une priorité pour les mois à venir. Cela implique le déploiement d’une campagne de sensibilisation à grande échelle, mais également le développement d’un volet répressif en particulier pour les infractions répétées ou particulièrement incommodes. A cet égard, je ne vous cacherai pas que nombre de nos concitoyens considèrent aujourd’hui les défécations canines sur nos trottoirs comme étant socialement inacceptables et comme méritant donc la plus grande sévérité. En ce qui concerne ce volet répressif, en particulier, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m’indiquer :

- 1 – Le nombre d’infractions aux articles 30A et 91 du Règlement général de police constatées au cours de la période de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> juin 2013 au 31 mai 2014;
- 2 - Le nombre d’amendes infligées pour violation de l’article 30A du Règlement général de police au cours de la période de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> juin 2013 au 31 mai 2014, et le montant moyen de ces amendes ;
- 3 – Le nombre d’amendes infligées pour violation de l’article 91 du Règlement général de police au cours de la période de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> juin 2013 au 31 mai 2014, et le montant moyen de ces amendes ;
- 4 – Le nombre d’infractions constatées et d’amendes infligées pour violation de toute autre disposition pertinente en matière de propreté publique, en indiquant la référence à la disposition et le montant moyen des amendes en cause.

En ce qui concerne votre « plan propreté » annoncé il y a déjà plusieurs mois, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m’indiquer :

- 1 – Les différentes initiatives qui ont déjà été prises à ce jour dans le cadre de ce plan ;
- 2 - Les initiatives qui seront encore prises dans les 6 mois à venir (càd d’ici la fin de l’année) et un calendrier de leur mise en oeuvre;
- 3 – Les indicateurs retenus, à la fois quantitatifs et qualitatifs, permettant de déterminer si ce «plan propreté » aura à terme rencontré ses objectifs.

Monsieur le Bourgmestre, madame l’Echevine, vous aurez compris que le sujet de la propreté est récurrent dans les échanges que j’ai l’occasion d’avoir avec les habitants de notre commune et que je partage en grande partie l’exaspération de certains. Il ne s’agit certes pas d’une problématique facile à cerner. Or, au lieu de justifier le statu quo, cette difficulté devrait justifier que l’on consacre à la question de la propreté d’autant plus d’attention et de moyens.

Merci pour votre attention et vos réponses à mes questions.

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole :*

*« Vous aurez peut être observé que ce matin, l’immense tag qui a été placé sur l’école islamique a été enlevé. Ce tag faisait à peu près 20 mètres de large sur 1,50 mètres de haut. Il a été enlevé parce que nous avons pris contact avec l’école tout de suite et que nous avons conclu un accord au niveau du nettoyage avec les moyens dont nous disposons.*

*Sachez, par exemple, que dans le cadre du « Contrat de Quartier Durable », limité à 1/3 de la commune, nous proposerons de créer un service de détagage permanent. Service que nous n’avons pas pu créer jusqu’à présent parce qu’il faut une machine, une remorque spécifique, engager, former et protéger le personnel au niveau des émanations toxiques,... Un budget a été prévu, il faudra voir si la commission d’avis donnera un avis favorable et si la région l’acceptera. Pour notre part, nous pensons rentrer dans le critère de pérennité et de développement durable, les tags contribuant à*

*générer une impression d'insécurité et de saleté.*

*En l'absence de l'Echevine de la Propreté qui s'investit beaucoup, je vais répondre sur certains points et réinscrire votre interpellation à la rentrée. On pourra alors faire le point avec le recul sur le Contrat de Quartier Durable qui peut être éclairé aussi par notre lanterne en matière de propreté.*

*En ce qui concerne les statistiques de sanctions administratives, vous devez savoir qu'on a augmenté le nombre d'agents constatateurs, que dans le Contrat de Quartier Durable on voudrait également prévoir une augmentation prévention et une augmentation sanctions. En ce qui concerne les dépôts clandestins l'année dernière, nous avons eu 136 dossiers. C'est assez lourd à gérer parce que les personnes systématiquement font recours, estiment que ce ne sont pas elles qui sont concernées. Un agent doit s'occuper de recevoir ses recours, faire les PV, auditionner les personnes, trancher le conflit. Sur les 136 dossiers, 50 ont entraîné des amendes avec un tarif d'environ 40€ comme montant moyen. Pour les défécations d'animaux, nous avons un seul dossier en 2013, pour les urines et les crachats, 2 dossiers et en ce qui concerne les poubelles, nous avons 65 dossiers dont 28 ont abouti à des amendes avec un montant moyen d'environ 40€.*

*En ce qui concerne l'aspect répression, des tournées des Gardiens de la paix - constatateurs et ouvriers de la propreté ont été organisées afin d'être plus efficace dans le contrôle, mais également recentrer les problèmes rencontrés. De plus, l'Agence Bruxelles-Propreté a réorganisé son calendrier des tournées début 2014 sans que nous n'en ayons été avisés. Seule une version brouillon avait été présentée et validée par le Bourgmestre, mais ce fut tout à fait autre chose dans la réalité. Suite à ces changements, une période de tolérance pour que les habitants puissent s'adapter au nouveau calendrier a été posée.*

*Des toutes-boîtes spécifiques à des rues "à problèmes" en matière de respect des horaires de sortie des sacs sont édités et distribués.*

*Plusieurs planques nocturnes ont été réalisées en collaboration avec l'Agence Bruxelles-Propreté et la zone de police. L'une d'elle a même été réalisée en collaboration avec la commune d'Ixelles. Une planque sera organisée prochainement, à l'initiative d'Etterbeek, en collaboration avec l'Agence Bruxelles-Propreté, les communes d'Auderghem et d'Ixelles et les zones de police respectives pour cibler les déménagements de kots qui sont une source importante de nuisances dans les quartiers universitaires.*

*Chaque mois, toujours à l'initiative de la commune, un contrôle conjoint police/Agence Bruxelles-Propreté est réalisé durant un après-midi de fin de semaine afin de contrôler le transport de déchets, ces déchets "illégaux" bien souvent dispersés dans nos rues. Le 14 juin dernier, ce fut une opération de ce type à l'échelle de la Région qui a été menée. Au niveau de la zone de police, c'est Etterbeek qui a été retenue pour cette opération.*

*Une demande a été introduite afin que les agents contrôleurs de l'Agence Bruxelles-Propreté soient également assermentés par Etterbeek pour dresser des constats*

*"sanctions administratives" sur base de notre règlement général de police. De même, le Plan d'Action Propreté étudie la possibilité pour les agents constatateurs communaux de pouvoir rédiger des procès verbaux sur base de l'Ordonnance régionale, plus adaptée à certains faits.*

*En matière de réorganisation du travail, nous avons engagé un contremaître spécifiquement dédié à la propreté publique sur le terrain. Une évolution notable est constatée depuis son entrée en service. Nous avons fait l'acquisition d'un camion-benne de 8m<sup>3</sup> pour améliorer la productivité en matière de vidange des corbeilles publiques. De par l'augmentation de la capacité, la fréquence de vidange du camion sera diminuée, ce qui permettra d'augmenter la fréquence de vidange des corbeilles. Nous avons le projet d'acheter un second camion-benne de 12m<sup>3</sup> cette fois qui servira pour l'enlèvement des dépôts clandestins. Nous avons également prévu le placement de caméras, mais cela prendra un certain temps, aux endroits qui sont connus pour le dépôt d'objets clandestins. »*

*Monsieur Gérard répond :*

*« Effectivement, c'est une liste impressionnante d'initiatives. Je note quand même que sur des choses qui sont particulièrement choquantes pour la convivialité de nos habitants, les résultats ne sont pas à la hauteur de ce que j'attendais. Je suis très surpris de voir qu'il n'y a eu qu'un seul dossier en 2013 concernant des défécations d'animaux. Je pense qu'aujourd'hui pour les gens, c'est socialement totalement inacceptable. J'imagine que ce n'est pas évident à traquer ou à interpeller les gens mais je pense qu'il y a là un effort à faire parce cela contribue à renforcer un cliché par rapport à Bruxelles en général et notre commune en particulier.*

*Je comprends bien que c'est une politique qui n'est pas facile à mener, je vous encourage certainement à poursuivre dans l'aspect répressif et aussi dans le niveau des amendes. Je pense que sur des pratiques qui sont aujourd'hui considérées comme étant totalement inacceptables comme les défécations canines etc. une amende de 40€, ce n'est pas suffisant. Surtout que le règlement général de police permet de monter jusqu'à 250€. Je ne dis pas qu'il faut nécessairement imposer une telle amende à la première infraction constatée, mais j'encourage vraiment à essayer de serrer un peu la vis là dessus.*

*Et alors le deuxième aspect sur lequel on reviendra dans quelques mois c'est vraiment l'aspect prévention et l'aspect de sensibilisation. Je pense qu'on devrait lancer une vraie grande campagne au niveau communal avec un visuel reconnaissable, que les gens puissent s'approprier aussi cette campagne et contribuer à la propreté de leur commune. Je suis à votre disposition pour en discuter, je pense que c'est un tel sujet de préoccupation pour les gens qu'on devrait puiser dans toutes les bonnes volontés et toutes les bonnes idées. »*

*Monsieur le Bourgmestre prend la parole:*

*« D'autant plus que je sais que Madame Geuten va surtout s'axer sur l'aspect préventif, donc elle aura pas mal de choses à nous dire à ce niveau là. On ne démarre pas de zéro non plus, on a déjà fait beaucoup de chose dans le passé. L'ensemble des services de propreté avaient souhaité faire la Caravane de la Propreté où on avait engagé des acteurs de théâtre de rue et donc on avait laissé faire parce que c'était venu de la base. C'était les ouvriers, les contremaitres, l'ingénieur qui avaient voulu participer à un spectacle continu depuis le haut jusqu'au bas de la commune. Cela a donné un résultat, cela a été vu. Maintenant le résultat concret est difficile à définir. Il n'y a pas de solution miracle, c'est un travail à recommencer en permanence. »*

*Monsieur Gerard répond :*

*« Personnellement, je crois particulièrement à tous les processus participatifs. Il faut vraiment essayer d'impliquer les habitants eux-mêmes dans la propreté de la commune et dans tous les plans de sensibilisation. On peut développer des techniques de type contractuel avec les citoyens. »*

Entendu.

---

De straten van Etterbeek zijn vuil en onze medeburgers klagen dit terecht aan. We kunnen niet op straat wandelen zonder het pad te kruisen van een papiertje of plastic verpakking die achtergelaten werd op de grond, hoopjes afval tegen een muur of vuilniszakken die zomaar tegen de voet van een boom gezet worden. Dergelijk gedrag bestrijden zou een prioriteit moeten zijn van het college, want het heeft een rechtstreekse impact op de leefomgeving van de Etterbekenaars, die zich met velen en steeds meer inzetten om hun afvalproductie te verminderen en/of te recycleren.

Een duidelijk en zichtbaar netheidsbeleid in Etterbeek zou dan ook een prioriteit moeten zijn voor de komende maanden. Hiervoor zou een grootschalige sensibilisatiecampagne opgezet, maar ook vooral een repressief luik ontwikkeld moeten worden voor herhaaldelijke overtredingen of inbreuken die veel overlast veroorzaken. Ik kan u openlijk vertellen dat heel wat burgers hondenpoep op onze voetpaden tegenwoordig als sociaal onaanvaardbaar beschouwen en vinden dat dit gedrag zo streng mogelijk bestraft mag worden. Vooral wat dit repressief luik betreft, had ik graag de volgende zaken vernomen:

- 1 – het aantal overtredingen tegen artikelen 30A en 91 van het algemeen politiereglement vastgesteld in de loop van de 12 maanden tussen 1 juni 2013 en 31 mei 2014;
- 2 – het aantal opgelegde boetes voor inbreuken op artikel 30A van het algemeen politiereglement in de loop van de 12 maanden van 1 juni 2013 tot en met 31 mei 2014 en het gemiddelde bedrag van deze boetes;



3 – het aantal vastgestelde overtredingen en opgelegde boetes voor inbreuken op andere relevante bepalingen inzake openbare netheid, met verwijzing naar de bepaling en het gemiddelde bedrag van de boetes in kwestie.

Wat uw enkele maanden geleden aangekondigde ‘netheidsplan’ betreft, zou ik graag willen weten:

- 1 – welke verschillende initiatieven reeds genomen werden in het kader van dit plan;
- 2 - welke initiatieven de komende 6 maanden nog genomen worden (tegen het einde van het jaar) en volgens welke planning deze gerealiseerd worden;
- 3 – op basis van welke zowel kwantitatieve als kwalitatieve indicatoren bepaald wordt of dit plan na afloop zijn doelstellingen behaald heeft.

Mijnheer de burgemeester, mevrouw de schepen, het zal u niet ontgaan zijn dat het thema netheid een terugkerend onderwerp is in de gesprekken die ik gehad heb met de inwoners van onze gemeente en ik deel grotendeels hun frustratie. Het is zeker geen makkelijk te vatten problematiek. Welnu, in plaats van het status quo te vergoelijken, zou de complexe aard van het probleem net een reden moeten zijn om er dubbel zoveel aandacht en middelen aan te wijden.

Bedankt voor uw aandacht en ik dank u alvast voor uw antwoorden op mijn vragen.

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord :*

*“U hebt misschien gemerkt vanochtend dat de enorme tag die aangebracht was op de Islamitische school verwijderd werd. Deze tag was ongeveer 20 meter breed en 1,5 m hoog. Hij werd verwijderd want we hebben meteen contact opgenomen met de school en een overeenkomst gesloten voor de schoonmaak, met de middelen die we hebben.*

*In het kader van het Duurzaam Wijkcontract, dat 1/3 van de gemeente beslaat, zal er een permanente graffitiwijderringsdienst opgericht worden. We hebben deze dienst nog niet kunnen oprichten want hiervoor is een machine, een speciale aanhangwagen nodig, er moet personeel aangeworven worden, het personeel moet beschermd worden tegen giftige dampen ... Er werd een budget uitgetrokken, we moeten nog afwachten of de adviescommissie een gunstig advies uitbrengt en of het gewest dit accepteert. Wat ons betreft, denken wij dat dit behoort tot het criterium van duurzaamheid en duurzame ontwikkeling, aangezien tags een blijvende impact hebben op het onveiligheidsgevoel en de indruk van vervuiling.*

*Aangezien de schepen van Netheid, die zich fors inzet, afwezig is, ga ik antwoorden op bepaalde punten en uw interpellatie in het begin van het schooljaar opnieuw op de agenda zetten. We kunnen dan met enige afstand een stand van zaken maken over het duurzaam wijkcontract en misschien ook een beer beeld krijgen over de netheid.*

*Wat de statistieken over de GAS-boetes betreft, moet u weten dat we het aantal vaststellende agenten verhoogd hebben, dat we in het kader van het duurzaam*

wijkcontract ook meer aan preventie en sancties willen doen. Wat het sluikestorten van vorig jaar betreft, wij hebben toen 136 dossiers geopend. Dat is vrij moeilijk te beheren want de personen stellen systematisch een beroep in en vinden dat het hun schuld niet is. Een ambtenaar moet dan al deze mensen ontvangen, pv's opstellen, mensen verhoren, beslissen. Op 136 dossiers, werden er voor 50 dossiers boetes opgelegd met een gemiddelde boete van ongeveer €40. Voor hondenpoep hebben wij 1 enkel dossier gehad in 2013, voor urineren en spuwen 2 dossiers en voor het buitenzetten van vuilniszakken hebben we 65 dossiers waarvan 26 dossiers uitmondten in een boete met een gemiddeld bedrag van rond de €40.

Wat het repressieve aspect betreft, werden er rondes georganiseerd met gemeenschapswachten, vaststellende agenten en netheidswerkers voor een doeltreffender controle, maar ook om een beeld te krijgen van de vastgestelde problemen. Bovendien heeft Net Brussel zijn ophalingskalender begin 2014 gewijzigd zonder ons hiervan op de hoogte te brengen. Er werd enkel een kladversie voorgesteld en gevalideerd door de burgemeester. Maar dit zag er heel anders uit in de praktijk. Naar aanleiding van deze veranderingen, werd er een gedoogperiode ingevoerd zodat de inwoners zich konden aanpassen aan de nieuwe kalender.

Er worden gerichte huis-aan-huisberichten verstuurd naar 'probleemstraten' met betrekking tot het naleven van de uren voor het buitenzetten van vuilnisbakken.

Er werden verschillende nachtelijke observatiemissies uitgevoerd in samenwerking met Net Brussel en de politiezone. Een hiervan werd zelfs uitgevoerd in samenwerking met de gemeente Elsene. Binnenkort wordt er een nieuwe observatie georganiseerd op initiatief van de gemeente Etterbeek, in samenwerking met Net Brussel, de gemeenten Oudergem en Elsene en de respectieve politiezones. Deze zal specifiek gericht zijn op de kotverhuizingen die een grote bron van overlast vormen in studentenwijken.

Elke maand wordt er, eveneens op initiatief van de gemeente, een gezamenlijke controle op transporten van afval (dat maar al te vaak op straat belandt) uitgevoerd met de politie en Net Brussel uitgevoerd, telkens op een namiddag op het einde van de week. Op 14 juni werd een operatie van dit type uitgevoerd voor het hele gewest. Voor onze politiezone werd Etterbeek uitgekozen als locatie voor deze operatie.

Er werd een verzoek ingediend om van de controleurs van Net Brussel ook beëdigde ambten te maken van Etterbeek zodat ook zij vaststellingen kunnen doen op basis van ons algemeen politiereglement. Ook wordt er in het Netheidsactieplan nagegaan of gemeentelijke vaststellende ambtenaren processen-verbaal kunnen opstellen op basis van de gewestelijke ordonnantie, die beter aangepast is voor bepaalde feiten.

Wat de reorganisatie van het werk betreft, hiervoor hebben wij een ploegbaas aangenomen die specifiek gericht is op de openbare netheid. Sinds hij aangenomen is zien we een merkbare stijging in de dienst. We hebben ook een ophaalwagen van 8 m<sup>3</sup> aangekocht voor een efficiëntere lediging van de openbare vuilnisbakken. Door de capaciteit te verhogen moet de vuilniswagen minder geleidigd worden en kunnen er meer vuilnisbakken geleidigd worden. We zijn van plan om nog een tweede vuilniswagen van 12 m<sup>3</sup> aan te kopen voor de ophaling van illegaal afval. Ook willen we camera's

*plaatsen –maar dit zal nog een tijdje duren – op plaatsen waarvan geweten is dat er vaak gesluikstort wordt.’*

*De heer Gérard antwoordt:*

*“Dit is inderdaad een indrukwekkende lijst met initiatieven. Ik merk weliswaar op dat wat betreft zaken die bijzonder schokkend zijn voor de leefbaarheid in de ogen van onze inwoners de resultaten niet voldoen aan mijn verwachtingen. Het verbaast me dat er in 2013 slechts een dossier werd opgesteld met betrekking tot dierenuitwerpselen. Ik denk dat dit vandaag sociaal gezien volledig onaanvaardbaar is voor de mensen. Ik kan me voorstellen dat het niet evident is om mensen op te sporen of te beboeten, maar toch denk ik dat hier meer moeite gedaan moet worden want dergelijke overtredingen versterken alleen maar een cliché over Brussel in het algemeen en vooral over onze gemeente.*

*Ik begrijp maar al te goed dat dit geen gemakkelijk te voeren beleid is, maar ik moedig u aan om zeker voort te doen met het repressieve luik en ook wat de boetes betreft. Ik denk zelfs dat voor praktijken die vandaag de dag totaal onaanvaardbaar geacht worden, zoals hondenpoep enz, een boete van € 40 niet voldoende is. Te meer omdat het politiereglement de mogelijkheid biedt om tot € 250 te gaan. Ik zeg niet dat we zo’n boete verplicht moeten opleggen bij de eerste overtreding die vastgesteld wordt, maar ik roep u wel op om op dit vlak iets strenger op te treden.*

*Het tweede aspect waar we binnen enkele maanden op zullen terugkomen is werkelijk het preventieve aspect en de sensibilisatie. Ik denk dat we een grote campagne moeten lanceren op gemeentelijk vlak met een herkenbaar beeld, opdat de mensen zich deze campagne ook eigen kunnen maken en bijdragen tot de netheid van hun gemeente. Ik sta tot uw beschikking om erover te praten. Ik denk dat de mensen er zich zodanig over ergeren dat we alle goede wil en goede ideeën moeten benutten.”*

*Mijnheer de burgemeester neemt het woord:*

*“Vooral omdat ik weet dat mevrouw Geuten zich vooral zal richten op het preventieve aspect, dus ze zal hier heel wat over te zeggen hebben. We beginnen ook niet van nul. We hebben al heel wat verricht in het verleden. Alle netheidsdiensten wilden deelnemen aan de netheidsparade, met straattheater. We zijn hen hierin gevolgd want het kwam echt vanuit de basis. Het waren arbeiders, ploegbazen en de ingenieur die wilden deelnemen aan een doorlopend spektakel van hoog tot laag Etterbeek. Dit heeft een resultaat opgeleverd. Dit werd gezien. Het concrete resultaat is echter moeilijk te bepalen. Er is geen mirakeloplossing. Het is een karwei dat telkens moet herbegonnen worden.”*

*De heer Gérard antwoordt:*

*“Persoonlijk geloof ik bijzonder sterk in participatieve processen. We moeten echt proberen om de bewoners zelf te betrekken bij de netheid van hun gemeente en in alle sensibilisatieplannen. We zouden een soort contractuele methodes met de inwoners kunnen uitwerken.”*

Gehoord.

---

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 21h20.

Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt gesloten om 21h20.

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De Burgemeester-Voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf